GAZETA
DE TRANSILVANIA.

ANUL (KĂ PREANALTA VOIE.) AL IX-LEA.

Nro 52. *Brashov, 27. Junie.* 1846.

TRANCILVANIA.

Sighishóra. Kă prilegerea tîrgurilŭ celorlalte shi florîtsla ce înpodobea capŭl celor shi volnitsosi*) ai Bekrecheniţelor, la akord kă fisionomia ceea noao a bărbaţilor. Miliţia, mesika, artileria eraŭ prindzite înpainitea kortelŭi ce se gătisce de mshnîshimea tate pentrŭ prishimirea M. C. shi sînpărshirea inaugurăţiei. Ăn glas volnimnoc dap manin vesti cosirea M. C. Tenerile rînsăsercŭ ačeshi salutări, în akordŭl mesichi. M. C. înalta konsoarta M. C. profitŭ kă mulţimire shi de ačeastă okasie ka sŭ arate romînilor kătre simpatisearea lor orî ce întreprinderi de folos obshesk. Amîndzle înalte persoane întraŭ sînt kort, armate de DD. ministri, adiutanţi shi mulţime de norod. Ačhi se sînvîrshi sf. slujbă de părintele Nifon kă korŭl dela katedrala domneaskă. Armonia religioasă mukar kă e pón la romînŭ, kă toate astea vine a avea korŭl dela biserika sf. Sava sînt direkţia D. profesor maestrul Wachman, kînpunse prea lesne kă romînŭl simte motivele mushchi sale, shi kă o kîntare sînntă ashezată în armonie ne motive strîine mishkă mai nuţin simtimentele sale de pietate. După ačeasta M. C. după bracŭl înaltei sale konsoarte, iar eselenţia sa D. ministrul din năuntru spriginindu-o de celălalt braţ, skoborîrŭ kătsa trepte ka să ajungă la lokul hotărît pentrŭ înpereа pietrei. D. prezidentul mshnichipalităţii înfăţishă înaltelor persoane dóă shorţuri, ne kare le shi încvînserŭ. D. inginer Marsilion presentă MM. LL. o tavă kă metrii shi chokanul. Se adsce apoi o medalie kă inskripţie, tsrnată în tr'adinc, shi sa tablou făkut de artistul romîn D. Negroe, la kare se skîserŭ numele fondatorilor ačestor fînpturi, pentrŭ meritele în postsrîtate. Ce ashezarŭ ačestea de M. C. shi se însce deasupra piatrŭ. Apoi M. C. Doamna sînt nsind altŭ piatrŭ, shi asfel konţinuarŭ toţi DD. ministrii. Tenerile nestirŭ oraşelul ačeastă lukrare. După ačeasta înaltele persoane în sînsul mesichi se îndreptarŭ la palat.

Dakă n'am fost poate esakt în relaţia ce daŭ despre kîntul, kă kare s'a ashezat pietrele, cher indzlegînd chitiţorilor, kărora le miam resernat totd'auna sistema d'a sta kam

*) Ne kătsa primim de bkkroshi shirile din principatele romîne, ne arătă ne sînsărŭ, dakă ačele ne cosesk tărzii după ce s'ar înfăptui. „Kînd shi regulat," e denica noştrŭ. Deshi bă rugăm Domnilor, asemenea shiri nînegîne ne poţi fără pîchi o grijă, shi ns le înkredeţi okasiilor, kare dakă ns le skapă în Prahova, apoi ni le adsă la 4—5 septemvri. Red.

*) Lukru, da, ofe; înse shi volnitsosi? Noi ačeasta n'am prea katsa a o hîne damelor noastre, kare shi ultinege. Red.

деспре театрь. — Де сърмътуріле трупеі італіене че ам авут ын ларна трекутъ, с'а жукат актъ сеарь Норма. Дамічела Н. Carl мъкаркъ трезее съ фі симціт къ карієра са театралъ а апес де мълт, с'а сфорцат ынсъ ын дестя а не арята пе Норма ынтр'ун костюм ынік. Мъніле ый сраѣ ынкъркате де брацелете ші маі мълте пиетре стрълучеаѣ сынт вълеа капелеі! — Тепорля Piarentini пентрь прима ші ам дорі ка пентрь алтима оарь съ фіе сърея не сцена din Бъкуреці, аре нумаі ун сингур дефект: гласъл ый е фоарте скърт, ші се сілеще прея мълт а імита пантомимеле алеі Салтенкаик.

Театрля націонал на да септъмъна вітоаре о репрезентаціе ын бенефічіля правилеі артіст ромън Кіріс, каре ынсіасе одатъ сцена ромънъ, ші каре акум се афлъ ын міссіе ла Паріс. Ынкъ о довадъ къ діректорій театрелеі націонал н'аѣ де скоп ун інтерес пекуніар, чі скопял ші базъ чел маі сфынт, д'а ынфрента пъраверіле, а ле чоплі ші а фаче не оамені маі філантропі.

П. Г.

† De сынт Карпаці, 24. Іюніе. Дакъ Мъріа Са Domnля Църій ромъненці ва фаче вісітаціе маі депъртатъ прін царь, н'ам афлат къ сігъріате, тот че ыш маі деапроне есте, къ М. Са меарсъ ка съ ысіе театра фундаменталъ ла подяа, каре есте а се зіді де театрь пестє Олт, ун прея дорітъ міжлок пентрь ынлеспірея комунікаціеі ынтре Ромъніа маре ші мікъ, каре ын фінць сынт ші требе съ фіе ын вечі ына ші недеспърціте. De ачі Domnля ынтрєвъ къ Domna ва вені ла Комарнік, унде с'аѣ ші фъкът тоате прегътіріле де примире. — Преасфінція са мітрополітля ынкъ ва еші din Бъкуреці спре Карпаці ла аер маі кърат ші маі ръкорос.

Дрємля каре ын томна трекутъ се ынчепесе не Прахова ка тотъ енерція, ва ръмъне прекъртат деокамдатъ пънъ ла алте тімпурі маі потрівіте. Ынтр'ачеа нічі din партеа Австрієі (Трансілваніеі) нъ недем нічі о прегътіре пентрь фачереа дрємлеі, ке каре маі пъртос газета петрдаскъ дела Dn. ні ла фъгъдзіт де атъта орі.

МОЛДАВІА.

Іаші, 10. Іюніе. Къ сосірея ын. Сале Domnялеі пострь маі авем ші чева повъцъ. Ын адеві аминте че зіче Скапін ла Molier, че се ынтълнеще кълнд ліпсеще стъпънял де акасъ. Дестя къ дънъ ынтоарчерея ын. Сале ърмаръ оаре-каре скімбърі ын постърі. Кътева персоане къ окасіа унор реклямаціі къръ сфатъл administratiŭ постиндсе кам ръстіт, дънъ анафораоа ърматъ, поантеа фъръ ридікаці din ашернят ші жъдекаці, іар унеле каре принсе де весте ші фъці, авзше Тоадер Ръшкапеля фъ пъблікат де ніповат ын контра окърмъірій, ші налта порънкъ пъблікатъ ын Бълетінеля де ієрі (9. Іюніе) сынъ: „Партеа есекътівъ есте ынпътернічіть, ка ын орі че касъ с'ар афла ніпователя съ істре ші съл фіе, тот одатъ се ва пъблika, ка орі ші чіне ар кътеза ка съ досіаскъ пе нъмітеля, ва кълъ ынтре ръспъндере.“ — Алалтъіері сеара фъ депъртат ші ага орашеляі din постеля съъ; асеменеа сорте маі ащептъ ші пе алціі. — — Ноі кредем, къ ынтълніреа ын. Сале домніторіеляі пострь къ М. Са сълтанеля ва авє о ынсемнатъ ынръюіре асупра ніторімі ноастре, де нъ політікъ, чел пъцін прівіторе къръ алте релаці ынлъънтріче.

ын. Са Domnля пострь аѣ приміт портретеля М. Сале сълтанеляі, іар прінцій-фіі (beizadé) къте о сапіе къ бріліанте, кът ші мълці дерегъторі нішанеля.

ын кълъторіа са — Прінцеля пострь аѣ фост приміт къ мълте церемоніе; дар фіреще асемине кълъторіі ліпсеск кам сквмп.

Тімпял не ля ноі ъмблъ біне, ші ын ачест ан вом авє пъне де ажюнс, къ каре ъждеже не мълцъмім, кънчі акум мълкъм пъне фоарте проаст ші маі сквмп декът ын Австріа, унде грълеа е маі сквмп декът ла ноі.

ын къпіталъ се фак дой zidірі ръреце: Спітялеля сф. Спірідон ші театрля націонал. Дънъ мълте прелъкърі ші деватаці спіталеля саѣ ынчепът а се zіді тот ын локалеля, унде се афла маі ынаінте дънъ ун план мърец пентрь ноі; іар пентрь театрь се префаче о касъ маре; zidірея ва костісі мълт ші ва фі фрътоасъ, ынсъ фіінд кам де о парте де центрял орашеляі, пъблікеля ынчепе о зіче чеіа че аѣ zіс Наполеон, къ адікъ одатъ іаѣ трімісе о арміе фъръ ценерал, ші апоі ын ръмъ аѣ венит ын контръ ші ун ценерал фъръ арміе, аша ші ноі ынаінте ам авут пъблік фъръ театрь, іар акум вом авє театрь фъръ пъблік; еѣ нъ кред нічі ына нічі алта пънъ нъ ноі недє, нумаі атъта кред къ се фак келтзіелі. Павеаза се ынаінтеще ші кам ші маі ынаінте ам зіс нъ лась німік де дорit декът трънічіе.

Ері ын 9. саѣ ынчепът преумблъріле ші музіка мілітаръ ын палателя де варь ал ын. Сале дела Сокола. — ын адевър ынтрънд ын ачест парк зіді къ ещі ын Молдова. ††.

АВСТРІА.

Віена. Маіестатеа Са к. к. лъънд ын бъгаре де сеамъ непрецзітеля ажюторіе дофторіческ че аѣ дат пътіміндеі оменіі Вінкентіе Прісніц, ынтемеіеторіеля інстітутелеі де апъ рече дела Грефенберг, прін декретеля Съѣ din 1. Маіе а. к. біневої аі дъруі медаліа чеа маре де аур спре онóре. — Кът се сквмпъ тімпеля ші оменій ынтрънселя! Ера о времє, кънд ачест' рар бърбат ценіѣ ал неакелеі пострь ера деспрецзіт, малтратат пънъ ші ынкіс ын прінсóре, пентрь-къ кътезъ а пъші ла міжлок къ о доктріе сімплъ ші ынкъ нехъцітъ де сечіле теорій але ынвъцацілор. Астъзі ынсъ е респектат ші прецзіт дънъ кът недем ынсъші де ынпъраці, реці ші прінчіпі!

Chronicà străină.

Італіа. Рома, 18. Іюніе. Алеереа поазеі патріарх. ын тотъ історіа папістъ-

лві авіа се афлъ дóъ алецері че ар фі цінят маі скърт декът ачеаста. Óна а лві Грігорíе ал 13леа ші чевалалтъ а лві Грігорíе ал 15леа. Чеса цінé 58 де мінúте, ачеаста 7 óре, іар ачелаї де акúм 2 зіле. Патріархúл ачест поъ с'аў пъскът ла 13. Маіў 1792 ші есте фечіорúл графúлві Маттаї де Сініралія. Ын тінерéце ера съ се конфіңдеаскъ спре статúл міліцієї, din каре скоп венінд ла Рома, черъ ка съ фіе прíмит ын гардіа патріархалъ а лві Пíсе ал 7леа. Ынсъ стареа чеа волнъвóсъ ын кареа се афла тінерúл, ла фелúл съ ну къңіңе чеса че дорíа. Дечі се хотъръ а се пъръсі ші депърта де стрълучíреа лúмеаскъ ші а се ынскрíе ын каталогúл мініструлор бісерічещі. Ынвъцъ теолоціа кз ун зел фóрте маре ші се сфіңці преот. Де ачі ынаінте пъші тренат, ынкът ын скърт тімп се фъкъ капонік ші сфнт Лео 12леа се дéce ші ел ын місіúне кз преоції че се трімісеръ ла Америка де меазъзї. Де аколо реторкъндéce се пéce кз тоатъ сілінца спре реліціóса слúжвъ а сърачúлор, а орфелінúлор ші а ómенілор скъпътаці. Патріархúл Лео 12. ла фелúл архіепúскоп ла Сполето, ші маі тързіў епúскоп дела Імола, каре требúе есте óрешкът прегътітóре де кардіналат, ла каре ші ажéнce ын анúл 1840. Ачеаста ар фі не скърт біографíа ноў-алесълві патріарх ал Ромеі. Ын скрътінсúл чел дінтъіў авеа кардіналúл Фалконіері 24 де гласърі. Ынсъ ын ал патрúлеа кúпът кардіналúл Маттаї-Ферері, де каре ам ворвít, 37 де гласърі, пріп ърмаре ел се алеасе кз о маіорітате ынсемнатóре, сúнд алегъторіі нúмаі 50 де іннí. Ындатъ дúпъ ачеаста ноúл патріарх ліші прíмі мúнеле де Пíсе ал 9леа ын опоареа лві Пíсе ал 7леа, каре фúсесе паінташúл съў ын епúскопатúл дела Імола. Дúпъ чітіреа гласърілор, ші дúпъ че кардіналíі алегъторі ал деклараръ де патріарх аколо ын конклаве фъкúндсі обічнúітеле ынкіпъчіúні, пе ла 9 óре 100 тъвърі де не зідіріле четъцúсі че се зіче а сфънтълві ънцер, вестíръ попорúлві кз патріархúл есте алес. Лúсіа ынкъ сúл скоть афаръ пе балкон, ка ачела съ-л вадъ, каре се ші фъкъ, дúпъ че'л вестí маі наінте кардіналúл камерарíе Ріарío Сфорца, каре дúпъ кúм ам зіс ын алці мúмері, ын тімпúл ваканціеї де патріарх есте ел домніторúл Ромеі. Сънт ынсемнате квúнтеле, пріп каре се обічнúеще а се фаче ачеаста, каре сúнд аша: „Анунчіú вóъ вакърíе маре: авем папъ не еминентісімúл ші реверендісімúл кардінал Маттаіў Феретіе, каре ш'аў імпúс úмне де Пíсе ал нóълеа.“ Ындатъ дúпъ ачеаста се іві ші алесúл патріарх не балкон ынкъпúндсі кардіналíі ші ымпърці пентрь ынтíіадатъ бінекúнтътореа патріархалъ мълцúтеі попорúлві, каре стрíга „съ трúаскъ.“ Ын 18. цілз ынтúя датъ не скавúл патріархал ын бісерíка чеа маре а сфънтúлві Петрь. Ынкороареа лві ва ърма ын 24. але ачестеіа. — Ла асеменеа алецері се íеще ші кúте о сучеъ мішкътóре. Аша аў фост акúм спре нúлді кúнд се ынтúлні алесúл патріарх кз професорúл съў де теолоціе, анателе Гратіосі. Ші іаръш кúнд се нътърарь гласърíле ла алецере ын скрътінúл чел де не ърмъ. Кúчі дін ынтúмпларе, токма кардіналúл каре с'аў алес патріарх, ера пéce съ чітеаскъ цідвлеле алегъторілор. Кúнд ліші чіті нúмеле пентрь а трейзечі ші патра óръ — ачеаста ера маіорітатеа черút — къзé ын лешíне; ынсъ кардіналíі чеілалці ын рúдікаръ ші'л дéсеръ ла локúл съў; дúпъ ачеea скрътаторíі маі афларь ынкъ трéі гласърі ын васúл алецерéї тот пентрь ачест нúмăрат. — Асúпра ачестеі алецері Жúрналúл des Débats фаче фóрте мúнъ обсерваціе, къ ера де дорíт ынтúя, ка алецереа съ се іспръвіаскъ кът маі ын граб, дін прічіна нетúлгúмірілор політіче че домнеск ын статúл сúнсе патріархúлві Ромеі, ші а дóа ка съ се алеагъ одатъ ші ун нúмăрат маі тінер, іар нз тот нúмăрúл. Ынкът пентрь тінерéце, пътем зíче, къ ачеста есте доар чел маі тінер дін кúці аў ърмат лві Петрь (?), ел ынсъ есте ші ынзестрат кз тóте дарúріле, кúте се пот чере дела ун нúмăрат де неакúл лві, пріп ърмаре дела зúua ка ачеста пътем спéра, къ на депрínde о активітате маре ші на ынтрéбъ тот мінътúл спре а сéдінеа пачеа бісерічеі католíче, ші не статúріле чеі сúнт сúнсе ка нóъ domніторíе лúмеск ынкъ ле на адúче ла мълцúміре, ынтрепрíнzнд зúele ымбънътъцірі че се нúд а фі де неапърат требúінцъ. Ын ачест ынцелес лí оръш ніцъ ферічіт ші ані ынделúнгаці спре ынфлорíреа бісерічеі а кърeі кап есте, ші а попорúлві чел рекúноúце де сúверан. (Жúрн. знів.)

Пеща ші Магіарíі.

(Корéспер).

Ын Пеща домнеще лúкрь маре, ші маі алес ачеста неаў скос пънъ ачі пúцíні фílері din вúзвари; кúчі стрълучíреа ачеаста о ам кúмпърат din цері стрúне, ші о маі кúмпърăм ынкъ не бані скúмпі. Е маре нúкат а кúта стрълучíре ші тікнеалъ атúнчі кúнд нз не сúнт ымплíніте нічі ліпселе де тóте зíлеле. Ла о нúціе тінърь пúстрéа е віртúтea прінчіпалъ. Попорúлві лúбер дін Америка нз іа фост рúшіне, ч ші а дінат о де віртúтea чea маі маре де а се копері кз пúлері проасте, пънъ че с'ар пúтea ымвръка кз мънъпúтърь пропріе: деа черъ ка есемпúлъ ачеста се афле врúтóрі не кът се пóте маі мúлці ші ла noі, каре нз ва фі греў де а фаче, де óръ че фаврíчеле ші продúктеле ачестора дін зі че мерце се ымúлцеск.

Ын орашúл ачеста трúеск ідеалíсті, матеріалíсті, радікалі, демокраці, регалі, пропúшіторíкз прекúмпúпре; плътітóрі de даре, карíі н'аў де вúде плúті: ші неплътітóрі карíі н'аві стрíгърile дрептъцеі. ші маі бúкúрос ар пері декът се жертвíаскъ спре бúнеле патрíеі; сúнт реформатóрі ферівúці, карíі ка съ ле треакъ de връ ар рестúрна тóте; ші консерватúві — консерватóрі de пропріúл лор фолос, ші мúлці de тот фелúл, не карíі нз'мі é ертат аї нúмі, кз карíі маі адéсea те поці ынтúлні ын касúнă аристократíеі de фрúнте.

Пеща é чентрúл репресентанцілор літературеі магіаре. Нúмърúл лор сеамънъ кз ал стелелор. Дакъ вом сокоті лúкрúл статістíчеще, ші вом нúмера публікúл репресентатор, чітітор ші пъртінітор де літературa магіаръ: требúіе съ бъгъм ын сеамъ кз ынтрістаре, кúмкъ нúмерúл скрíіторілор се апропúе де ал ачелора. Маі адаогъ ынкъ кз скрíі-

торіі пострій съят маі кѣ сеатъ Фъръ старе (сърачі). Ампр'адевър ампрежърареа ачеаста ар меріта лъареа аминте а църей.

Дакъ міар требві се гръіеск де Пеща ăл фрътъят фоарте скърт, аші зіче: Ăл Пеща елементеле домнітоаре съят: авъдіе цермапъ — жідовеаскъ, съръчіе магіарь, ăнфрътсецатъ, индестріе магерітóре, націоналітате, ăнфлъкърare, ка а паіелор, стрікъчібне адънкъ, пе вліці калеще кѣ ăнсетне ші Фъръ ачелеа, ăл тъпа фабріканділор жідовї ші крещінї поліце атът де пътерóсе, кът філерії пъдіні че се афлъ ăнтре тъпі пѣ ажънг спре але лор рескътъпраре, ші ăмпрецібрареа ачеаста е прінчіпіала касъ а съръчірей; — сітъ пъдін ал ізвірей де апроапелві, спекълації аскънсе, ăншелърі ші Фъртърі де тóте зілеле. — Ох поліція де ораш маре!

Де вей къта маі департе ші вей черка маі афънд орашъл ачеста: требвіе се търтъріещі, къ стъ департе де класічітатеа зілеї ораш маре.

Ші дакъ с'ар афла тотъші чінева, каре ар ăнтърі кѣткъ Пеща е ѕи ораш орънdзіт вине, де каре съ се пóте магіарьл фълі, кѣткъ индестріаі din Фаврічі ші комерчіал лві се пóте тъсъра кѣ орі каре ораш пегъцетореск ал Европеі, кѣткъ маі въртос аічі домнеще елемент магіар, кѣткъ лъкъсъл din Пеща е кърцепіе ші пъстраре, кѣткъ поліціаї лі есте акърат, кѣ пътърьл ómепілор лепеші скаде ăл тóтъ зіоа, кѣткъ аколо пѣ е нічі о ърть де пегъцетореа скъправъ кѣ бані, кѣ Фъртъріле се ăнтъшілъ фóрте араре орі, кѣ ѕи кѣвънт: кѣ акът аічі се копчентреазъ тот че ва ăмърі не магіарі, вър рог depidemi пе ѕи асемепеа оптіміст ăнтъпекат.

De не вом вїта ăл картеа ăнтъмплърілор, вом афла кѣткъ ера тімп кънd ла челеалалте націі. Аванградa магіарь ера чеа маі пъпъ ăнтре оші, ші акът — декът тóте стъ маі ăндърът!

Ші кът е de лепеш ші пекъзівіт ачест соіѕ аціатік! —

Че аіреа е фантъ векіе, ачеea аічі ші акът е сперанцъ din департе; аіреа се фак ăнпаінтърі кътре перфекціе — депліпіре — ші лъкреазъ пеостепіт: пътреа націеі магіаре о містеіе спірітъл партіделор; че аіреа се афлъ ăнфіпцат: деспре ачеea поі атъта ворвім, пъпъ че пе лъзът де кап, ші пе фачет пехарпічі спре ăмпліпіреа óрекърві лъкрь.

Магіарьл ворвеще мълте; іар дака ăї требвіе се факъ — деспереазъ.

Требвіе а ші ăнсъ кѣткъ се афлъ есценції.

Лімба пе а пъстрат'о о зеітате деосевіть.

Лімвъ стрънъ! вестміпте стръіпе! datini стръіпе!

Мълці магіарі ăпалді ăші ласъ двлчеа патріе че се лъпъ кѣ лінса, шїші прадъ аверіле ăл церї стръіне.

Магіарьл се ще десфъшъра din але сале прерогатіве істóріче; dap се лапъдъ de претенціїле дрептъцеї ші de датінеле стръвепещі.

Nѣ кѣпоск врео пацie, каре са се Фіе атът de прежъдіціоасъ ші скрънчіоасъ ка чеа магіарь.

Магіарьл е ăпдърътпік ші черпікос; пѣ се лъпъ атът din конвінцереа прінчіпелор сале кът din інтересе персопале; е поптітор de пътріе ші е пап (дешерт); плекареаї маі де фрънте есте а зъчеа Фърь лъкрь; — е свъжгавіл; а'л ăпшела ăпсъ е лъкрьл чел маі ѕшор. —

Dѣпъ ачестеа зіче авторьл ачестор обсервърі, кѣткъ скъдеріле арътате маі ăл сѣс пѣ съят нѣмаі магіарілор пропріе, ші къ маі кѣ сеамъ съят къшіпате de jus potioris. — Ăмпъртъшіторьл кредe, кѣткъ ші кѣ ачест естракт а дешептат ăл кътваші лъареа аминте а чітіторілор ромънї, карії атът de пъдіп прілеціѕ аѣ de a капъта ăншіпдърі дескріетóре de магіарі, кънd токма de лінсъ е а'і кѣпóще, de пѣ пептрь алтъ прічіпъ, чел пъдіп пептрь вочіпътатеа ші коплокъірea.

J. J. Мáіу.

О рѣгаре прea сілітъ кътрь тоці DD. абопацій пощрії Молдовеі din сет. I. а. тр. 1845.

Не'пчетателе Dвоастре претепсії de a въ тріміте Фоіле поастре ăпкъ пе ѕи семестрь, къчі ацї Фі плътіт ла Фостьл колектор пе апьл ăнтрег, пот Фі кѣ тотьл дрепте; поі ăпсъ din партене ăпкъ въ пътет ăпкредінца кѣ о сѣмъ de докъмепте офічіале ші кѣ зечі de скрісорі партікъларе, кът поі нічі din пренътерація Dв. Фъкътъ пе сет. I. а 1845 нічі пъпъ ăл ачест чеас п'ам приміт мъкар о пара Фрънтъ, din каре прічіпъ ърма Фіеще, ка съ тъіет тріміт'ереа Фоілор, пъпъ че вом пътé пѣпе тъпа пе абопація сет. I. че Dв. вещі Фіавът цеперосітате патріотікъ де а о Фаче, іар поі ам мерітато кѣ сѣдоаре крънтъ, Фърь ка — пе лъпгъ поліцъ лъмърітъ ші ачченътатъ — съ о ведем кѣ окіі. Дечі ші пъпъ ла о лъмъріре Формалъ аї ачестеі прічіпі пептрь поі Фóрте дереóсе пе рѣгъм кѣ тотdеадінсъл ăпкъ пептрь пѣдіпъ ащептаре.

Редакціа ші едіторьл Іоан Гътт.

De ăпдрептат. Ăл Nр. тр. 51 пе Ф. 201 деадреапта сѣс ăл кътева есетпляре інтрарь стіптелі, каре требве ăпдрептате аша: Чітіторьл ле е ѕи че стрѣіп, опініа ла ачелаш есте ăпкъ = О ăл пѣптъя ачеста. — Тот аколо маі ăл жос дела пѣптъя: Ăш врó шчь., съ се ăпчеапъ din капет. Пе Ф. 204 деастъпга Мелла, zi Мекка.

Кѣ ачест Nр. 52 се ăпкеіе сет. I.; пе сет. II. ва ърма тріміт'ереа пъмаї ла ачеі DDпі абопаці, карії віпевоіеск а препътера кѣ 8 Ф. арц. пе ап ші кѣ 4 Ф. арц. пе ½ ап.

РЕДАКТОР: ГЕОРГІЕ БАРІЦ. КДІТОР: IOAN ГЪТТ.